

M129 :

France, Allemagne, Belgique, Espagne, Autriche, Italie :

Certificat d'agrément.

Date d'expiration : 01/07/2004

II. Liste des dérogations nationales sans limite dans le temps (directive 2000/61/CE du 10 octobre 2000).

1 Transports de petites quantités

6-97 : Distribution de produits chimiques - emballages vides non nettoyés - mentions dans le document de transport.

2. Transports sur des courtes distances

6-82 : Transport de réservoirs de stockage de propane, butane ou leurs mélanges et n'ayant pas été dégazés.

2-85 : Transport de réservoirs de stockage d'essence ou de gasoil non nettoyés.

2-89 : Exemption de certaines prescriptions de l'ADR pour le transport de marchandises dangereuses entre différents complexes industriels.

4-97 : Exemption des prescriptions de l'ADR pour le transport de solides transportés à chaud.

02-2000 Exemption de certaines prescriptions de l'ADR pour le transport de marchandises dangereuses entre différents complexes industriels.

XXX Formation des chauffeurs, transport de UN 1202, 1203 et 1223

01-2002 : Transport de déchets UN3130 en conteneur-citerne de code citerne L4BH au lieu d'un conteneur-citerne de code-citerne L4DH.

III. Liste des dérogations nationales avec date d'expiration.

4-88^{quater} : Transport de UN3288 de la classe classe 6.1, 65 °C.

Date d'expiration : 01/01/2004

4-89^{ter} : Prescriptions spéciales pour la construction et l'emploi de conteneurs-citernes vidangeurs destinés au transport de déchets dangereux.

Date d'expiration : 25/05/2004

01-2000 : Transport de UN1824 et UN 1814 en semi-remorques citernes remplies à au moins 70% de leur capacité.

Date d'expiration : 31/12/2004

01-2001 : Transport de bromure de méthyle UN1062.

Date d'expiration : 1/04/2006

02-2001 : Exemption des prescriptions de l'ADR relatives au certificat de formation pour le transport de marchandises dangereuses entre différents complexes industriels.

Date d'expiration : 21/06/2006

05-2002 : Exemption des prescriptions de l'ADR relatives au document de transport et au certificat de formation pour le transport de marchandises dangereuses entre différents complexes industriels.

Date d'expiration : 12/11/2007

06-2002 : Exemption des prescriptions de l'ADR pour le transport de UN 1202 gasoil entre deux complexes industriels.

Date d'expiration : 31/12/2003

07-2002 : Transport de UN1051 emballé dans des bouteilles d'une capacité de 2,5 litres.

Date d'expiration : 31/12/2003

Le texte de ces dérogations peut être obtenu sur simple demande au Service public fédéral Mobilité et Transports-Transport terrestre- Service du Transport par route-transport de marchandises dangereuses - Résidence Palace, Bloc A, 9^e étage - rue de la Loi 155 - 1040 Bruxelles (Tél. 02-287 44 93-94-95-96-98 et 99).

M129 :

Frankrijk, Duitsland, België, Spanje, Oostenrijk, Italië:

Keuringsdocument.

Vervaldatum: 01/07/2004.

II..Lijst van nationale afwijkingen zonder vervaldatum(richtlijn 2000/61/EC van 10 oktober 2000).

1 Transporten van kleine hoeveelheden

6-97 : Distributie van chemische producten - lege, niet gereinigde houders - vermeldingen op het vervoerdocument.

2. Transporten over korte afstanden

6-82 : Transport van vaste opslagtanks met propaan, butaan of hun mengsels, die niet werden ontgast.

2-85 : Transport van niet-gereinigde opslagtanks met benzine of gasoil.

2-89 : Vrijstellingen van bepaalde ADR voorschriften voor het vervoer van gevaarlijke goederen tussen verschillende industriële complexen.

4-97 : Vrijstellingen van bepaalde ADR voorschriften voor het vervoer van verwarmde vaste stoffen.

02-2000 Vrijstellingen van bepaalde ADR voorschriften voor het vervoer van gevaarlijke goederen tussen verschillende industriële complexen.

XXX Opleiding chauffeur, transport van UN 1202, 1203 en 1223

01-2002 : Vervoer van afvalstoffen UN3130 in een laadketel met tankcode L4BH in plaats van een laadketel met tankcode L4DH.

III Lijst van de nationale afwijkingen met vervaldatum.

4-88^{quater} : Transport van UN3288 van de klasse 6.1, 65 °C.

Vervaldatum: 01/01/2004.

4-89^{ter} : Bijzondere voorschriften voor de constructie en het gebruik van laadketels voor vacuümruiming bestemd voor het vervoer van gevaarlijke afvalstoffen

Vervaldatum: 25/05/2004.

01-2000 : Transport van UN1824 en UN1814 in tankopleggers waarvoor het geladen volume ten minste 70 % van de totale capaciteit bedragen.

Vervaldatum: 31/12/2004.

01-2001 : Transport van UN1062 methylbromide.

Vervaldatum : 1/04/2006.

2-2001: Vrijstellingen van ADR voorschriften betreffende het getuigschrift voor het vervoer van gevaarlijke goederen tussen verschillende industriële complexen.

Vervaldatum : 21/06/2006.

5-2002: Vrijstellingen van ADR voorschriften betreffende het vervoerdocument en het getuigschrift voor het vervoer van gevaarlijke goederen tussen verschillende industriële complexen.

Vervaldatum : 12/11/2007.

06-2002 : Vrijstellingen van ADR voorschriften voor het vervoer UN1202 tussen twee industriële complexen.

Vervaldatum : 31/12/2006.

07-2002 : Vervoer van UN1051 verpakt in flessen met een capaciteit van 2.5 liter.

Vervaldatum: 31/12/2003.

De tekst van deze afwijking kan verkregen worden op eenvoudige aanvraag aan de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer- Vervoer te Land-Dienst Wegvervoer - Vervoer van gevaarlijke stoffen- Résidence Palace, blok A, 9^e verd. - Wetstraat 155 - 1040 Brussel (tel. : 02-287 44 93-94-95-96-97-98 en 99).

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2003 — 1348

[C — 2003/14080]

19 MARS 2003. — Arrêté royal transposant les articles 7.5 et 9.3 de la directive 97/33/CE du 30 juin 1997 du Parlement européen et du Conseil relative à l'interconnexion dans le secteur des télécommunications en vue d'assurer un service universel et l'interopérabilité par l'application des principes de fourniture d'un réseau ouvert (ONP)

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté que j'ai l'honneur de soumettre à Votre signature a pour but de modifier l'article 109^{ter}, §§ 4 et 5, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, afin d'assurer la transposition complète des articles 7.5 et 9.3 de la directive 97/33/CE du 30 juin 1997 du Parlement européen et du Conseil relative à

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2003 — 1348

[C — 2003/14080]

19 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot omzetting van de artikelen 7.5 en 9.3 van richtlijn 97/33/EG van 30 juni 1997 van het Europees Parlement en de Raad inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat betreft de waarborging van de universele dienst en van de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Network Provision (ONP)

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het besluit waarvan ik de eer heb het U ter ondertekening voor te leggen, heeft tot doel artikel 109^{ter}, §§ 4 en 5, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven te wijzigen, met het oog op de volledige omzetting van de artikelen 7.5 en 9.3 van richtlijn 97/33/EG van 30 juni 1997 van

l'interconnexion dans le secteur des télécommunications en vue d'assurer un service universel et l'interopérabilité par l'application des principes de fourniture d'un réseau ouvert (ONP).

La Commission européenne a introduit contre la Belgique une procédure d'infraction pour transposition imprécise, voire incomplète de ces dispositions de la directive 97/33/CE du 30 juin 1997. La Cour de Justice des Communautés européennes a rendu, le 19 septembre 2002, un arrêt condamnant la Belgique pour absence de transposition de certaines dispositions de la directive visée, dont les articles 7.5 et 9.3.

L'article 7.5 de la directive en question prévoit notamment que le système de comptabilisation des coûts dans le domaine de l'interconnexion est vérifié par les autorités réglementaires nationales ou un autre organisme indépendant de l'organisme de télécommunications et approuvé par les autorités réglementaires nationales. Il prévoit également la publication annuelle d'une attestation de conformité. Cette disposition n'a cependant pas encore été transposée en droit belge. Le présent arrêté vise à l'inscrire dans l'article 109ter, § 4, de la loi du 21 mars 1991 qu'il modifie en conséquence.

L'article 9.3 de la même directive prévoit que les autorités réglementaires nationales en matière de télécommunications peuvent intervenir à tout moment de leur propre initiative, et interviennent à la demande d'une partie, afin de définir les questions qui doivent être couvertes par un accord d'interconnexion, ou de fixer les conditions spécifiques que doivent respecter une ou plusieurs parties à un tel accord. L'article 109ter, § 5, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques a notamment pour objet de transposer l'article 9.3 de la directive. Un aspect de cette dernière disposition, qui concerne l'intervention de l'autorité réglementaire nationale à tout moment de sa propre initiative dans les négociations d'interconnexion, n'a cependant pas été expressément mentionné dans l'article 109ter susvisé.

Le présent arrêté a pour objet de modifier l'article 109ter, § 5, de la loi du 21 mars 1991 pour y introduire ce principe d'intervention de l'Institut belge des services postaux et des télécommunications d'initiative et à tout moment des négociations des accords d'interconnexion. Cet objectif ne sera pourtant pleinement atteint qu'en apportant les adaptations nécessaires à l'arrêté royal du 20 avril 1999 fixant les délais et principes généraux applicables aux négociations commerciales menées en vue de conclure des accords d'interconnexion et les modalités de publication de l'offre d'interconnexion de référence, et fixant les conditions à régler dans la convention d'interconnexion. Un arrêté allant dans ce sens est simultanément soumis à Votre signature.

Commentaire des articles

L'article 1^{er} vise à compléter l'article 109ter, § 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques en habilitant l'Institut à vérifier le système de comptabilisation des coûts utilisé.

Par système de comptabilisation des coûts, on entend la structure décrivant les catégories dans lesquelles doivent être regroupées les coûts ainsi que les règles comptables appliquées pour déterminer les coûts affectés à l'interconnexion.

L'Institut peut également être assisté par un réviseur d'entreprise agréé qui est indépendant de l'organisme de télécommunications. Ce réviseur d'entreprise est désigné par l'Institut parmi les réviseurs et sociétés de réviseurs agréés par la Commission bancaire et financière, conformément à l'article 52 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit. Ses honoraires sont pris en charge par l'Institut. Il est seulement chargé de faire rapport à l'Institut et ne délivre pas lui-même d'attestation de conformité.

L'attestation de conformité du système de comptabilisation des coûts est publiée annuellement par l'Institut.

L'article 2 du présent arrêté a pour objet de modifier l'article 109ter, § 5, de la loi susvisée. Il vise plus particulièrement à se conformer au point 33 de l'arrêt de la Cour de Justice des Communautés européennes du 19 septembre 2002 en introduisant au profit de l'IBPT un droit d'intervention a priori dans les négociations d'interconnexion distinct du droit de modifier des accords d'interconnexion déjà conclus dont il dispose déjà.

het Europees Parlement en de Raad inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat betreft de waarborging van de universele dienst en van de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Network Provision (ONP).

De Europese Commissie heeft tegen België een inbreukprocedure gestart wegens de onnauwkeurige, zelfs onvolledige omzetting van die bepalingen van richtlijn 97/33/EG van 30 juni 1997. Het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen heeft op 19 september 2002 een arrest gewezen waarbij België veroordeeld werd voor het niet omzetten van sommige bepalingen van de bedoelde richtlijn, waaronder de artikelen 7.5 en 9.3.

Artikel 7.5 van de betreffende richtlijn bepaalt onder andere dat het systeem voor de toerekening van de kosten aan interconnectie gecontroleerd wordt door de nationale regelgevende instantie of een ander lichaam dat onafhankelijk is van de telecomunicatieorganisatie en door de nationale regelgevende instantie wordt goedgekeurd. Dat artikel voorziet ook in de jaarlijkse publicatie van een overeenstemmingsverklaring. Die bepaling is echter nog niet in Belgisch recht omgezet. Het onderhavige besluit heeft tot doel die bepaling op te nemen in artikel 109ter, § 4, van de wet van 21 maart 1991 dat dienovereenkomstig wordt gewijzigd.

Artikel 9.3 van dezelfde richtlijn bepaalt dat de nationale regelgevende instanties inzake telecomunicatie te allen tijde op eigen initiatief mogen optreden, en zij zulks dienen te doen indien een partij daarom verzoekt, teneinde aan te geven welke onderwerpen in een interconnectieovereenkomst dienen te worden opgenomen of specifieke voorwaarden vast te stellen waaraan door een of meer partijen bij een dergelijke overeenkomst moet worden voldaan. Artikel 109ter, § 5, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven heeft met name tot doel artikel 9.3 van de richtlijn om te zetten. Een aspect van die laatste bepaling dat betrekking heeft op de nationale regelgevende instantie die te allen tijde op eigen initiatief tussenbeide kan komen in de interconnectieonderhandelingen, is echter niet uitdrukkelijk vermeld in het voormelde artikel 109ter.

Het onderhavige besluit heeft tot doel artikel 109ter, § 5, van de wet van 21 maart 1991 te wijzigen om het principe van de tussenkomst van het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecomunicatie op eigen initiatief en te allen tijde in de onderhandelingen inzake interconnectieovereenkomsten in te voeren. Dit kan evenwel maar ten volle worden bereikt door de nodige aanpassingen aan te brengen in het koninklijk besluit van 20 april 1999 tot vaststelling van de termijnen en de algemene principes van toepassing op de commerciële onderhandelingen die worden gevoerd om interconnectieovereenkomsten te sluiten en tot vaststelling van de nadere regels voor publicatie van het referentie-interconnectieaanbod en tot vaststelling van de voorwaarden die geregeld moeten worden in de interconnectieovereenkomst. Een desbetreffend besluit wordt U terzelfer tijd ter ondertekening voorgelegd.

Artikelsgewijze commentaar

Artikel 1 heeft tot doel artikel 109ter, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven aan te vullen, door het Instituut de bevoegdheid te verlenen om het toegepaste kostenberekeningssysteem te controleren.

Onder kostenberekeningssysteem wordt verstaan de structuur die de categorieën beschrijft waarin de kosten moeten worden ondergebracht, alsook de boekhoudkundige regels die worden toegepast om de kosten te bepalen die aan interconnectie worden toegerekend.

Het Instituut kan ook zich daartoe laten bijstaan door een erkende bedrijfsrevisor die onafhankelijk is van de telecomunicatieorganisatie. Die bedrijfsrevisor wordt door het Instituut aangeduid onder de revisoren en verenigingen van revisoren die erkend zijn door de Commissie voor het Bank- en Financieuzen, overeenkomstig artikel 52 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen. Zijn honorarium komt ten laste van het Instituut. Hij heeft enkel tot taak verslag uit te brengen aan het Instituut en geeft zelf geen overeenstemmingsverklaring af.

De overeenstemmingsverklaring van het kostenberekeningssysteem wordt elk jaar door het Instituut gepubliceerd.

Artikel 2 van het onderhavige besluit heeft tot doel artikel 109ter, § 5, van de voornoemde wet. Het is er specifiek op gericht zich te schikken naar punt 33 van het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 19 september 2002, door voor het BIPT het recht op interventie a priori in de interconnectieonderhandelingen in te voeren, dat zich onderscheidt van het recht om reeds gesloten interconnectieovereenkomsten te wijzigen, hetgeen het Instituut al mag doen.

De sa propre initiative et à tout moment de la négociation d'un accord d'interconnexion, l'Institut peut imposer aux parties le respect des conditions minimales fixées par le Roi, imposer le règlement de questions complémentaires ou encore fixer des conditions spécifiques.

Les conditions fixées par l'Institut peuvent notamment comprendre les conditions destinées à garantir une concurrence effective, des conditions techniques, des conditions de tarification, de fourniture et d'utilisation, des conditions de conformité aux exigences essentielles et/ou de maintien de la qualité de bout en bout du service.

L'article 3 prévoit l'entrée en vigueur de l'arrêté dès sa publication. Cette exception se justifie par la nécessité de se conformer immédiatement à l'arrêt de la Cour de Justice des Communautés européennes du 19 septembre 2002 et à la mise en demeure faite à la Belgique par la Commission européenne de prendre les mesures nécessaires.

L'article 4 ne nécessite pas de commentaire.
Il est tenu compte de l'avis du Conseil d'Etat.
Nous avons l'honneur d'être,

Sire,
de Votre Majesté,
Le très respectueux
et très fidèle serviteur,
Le Ministre des Télécommunications,
R. DAEMS

AVIS 34.984/4 DE LA SECTION
DE LEGISLATION DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre des Télécommunications, le 26 février 2003, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal « transposant les articles 7.5 et 9.3 de la directive 97/33/CE du 30 juin 1997 du Parlement européen et du Conseil relative à l'interconnexion dans le secteur des télécommunications en vue d'assurer un service universel et l'interopérabilité par l'application des principes de fourniture d'un réseau ouvert (ONP) », a donné le 3 mars 2003 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, cette motivation, telle qu'elle figure dans la lettre de demande d'avis, est la suivante :

« (...) gemotiveerd door dringende noodzakelijkheid die voortvloeit uit het feit dat het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen C-221/01 van 19 september 2002 (Europese Commissie v. Belgische Staat) dringende aanpassingen van de Belgische regelgeving vereist, (...) »

Le Conseil d'Etat, section de législation, se limite, conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, à examiner le fondement juridique, la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que l'accomplissement des formalités prescrites.

Le projet ainsi examiné appelle l'observation ci-après.

Article 1^{er}

L'article 7, paragraphe 5, de la directive 97/33/CE du Parlement européen et du Conseil du 30 juin 1997 relative à l'interconnexion dans le secteur des télécommunications en vue d'assurer un service universel et l'interopérabilité par l'application des principes de fourniture d'un réseau ouvert que le projet tend à transposer prévoit que « le respect du système de comptabilisation des coûts est vérifié par les autorités réglementaires nationales ou un autre organisme compétent indépendant de l'organisme de télécommunication et approuvé par les autorités réglementaires nationales. Une attestation de conformité est publiée annuellement ».

Op eigen initiatief mag het Instituut in elk stadium van de onderhandelingen over een interconnectieovereenkomst de partijen ertoe verplichten de door de Koning vastgestelde minimumvoorwaarden na te leven, de regeling van aanvullende onderwerpen opleggen of specifieke voorwaarden voorstellen.

De voorwaarden die door het Instituut worden gesteld, mogen onder meer betrekking hebben op de voorwaarden waarmee wordt beoogd daadwerkelijke mededinging te bevorderen, op technische voorwaarden, op tarieven, op leverings- en gebruiksvoorwaarden, op voorwaarden betreffende de overeenstemming met relevante normen en/of op het behoud van de eind-tot-eindkwaliteit van de dienst.

Artikel 3 bepaalt dat het besluit in werking treed zodra het bekendgemaakt wordt. Die uitzondering is gerechtvaardigd door de noodzaak om zich onmiddellijk te schikken naar het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen van 19 september 2002 en naar de aanmaning vanwege de Europese Commissie ten aanzien van België om de nodige maatregelen te treffen.

Artikel 4 behoeft geen commentaar.

Er werd rekening gehouden met het advies van de Raad van State.
Wij hebben de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
De zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Telecommunicatie,
R. DAEMS

ADVIES 34.984/4 VAN DE AFDELING
WETGEVING VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 26 februari 2003 door de Minister van Telecommunicatie, verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot omzetting van de artikelen 7.5 en 9.3 van Richtlijn 97/33/EG van 30 juni 1997 van het Europees Parlement en de Raad inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat betreft de waarborging van de universele dienst en van de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Network Provision (ONP) », heeft op 3 maart 2003 het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering, zoals die in de brief met de adviesaanvraag voorkomt, als volgt :

« (...) gemotiveerd door dringende noodzakelijkheid die voortvloeit uit het feit dat het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen C-221/01 van 19 september 2002 (Europese Commissie v. Belgische Staat) dringende aanpassingen van de Belgische regelgeving vereist, (...) »

Met toepassing van artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de Raad van State, afdeling Wetgeving, zich tot het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

Het aldus onderzochte ontwerp geeft aanleiding tot de volgende opmerking.

Artikel 1

Artikel 7, lid 5, van richtlijn 97/33/EG van het Europees Parlement en de Raad van 30 juni 1997 inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat betreft de waarborging van de universele dienst en van de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Network Provision (ONP), tot de omzetting waarvan het ontwerp strekt, bepaalt dat « de overeenstemming met het kostenberekeningssysteem dient (te worden gecontroleerd) door de nationale regelgevende instantie of een ander bevoegd lichaam, dat onafhankelijk is van de telecommunicatieorganisatie en door de nationale regelgevende instantie is erkend. Elk jaar dient een overeenstemmingsverklaring te worden gepubliceerd. »

Cette directive est abrogée à la date du 25 juillet 2003 (1). A cette date devront être d'application les dispositions nationales transposant la directive 2002/19/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à l'accès aux réseaux de communications électroniques et aux ressources associées, ainsi qu'à leur interconnexion (directive-access).

L'article 13, paragraphe 4, de cette directive prévoit que « le respect du système de comptabilisation des coûts est vérifié par un organisme compétent indépendant. Une attestation de conformité est publiée annuellement ».

Sauf à prévoir que le projet a une durée limitée à la période pour laquelle la directive 97/33/CE est encore en vigueur, les dispositions en projet doivent être conformes aux dispositions des deux directives.

La directive 97/33/CE laisse le choix aux Etats membres entre une vérification par l'autorité réglementaire nationale elle-même, ou une vérification par un « organisme compétent indépendant de l'organisme de télécommunications et approuvée par l'autorité réglementaire nationale ».

Bien que le texte de l'article 13, paragraphe 4, précité, de la directive-access ne soit pas également rédigé de manière alternative, il ressort du 21^e considérant que l'autorité réglementaire nationale « peut entreprendre elle-même un audit annuel pour s'assurer du respect de ce système de comptabilisation des coûts, à condition de disposer du personnel compétent nécessaire, ou elle peut imposer que cet audit soit effectué par un autre organisme compétent indépendant de l'opérateur concerné. »

En prévoyant que l'Institut belge des services postaux et des télécommunications est habilité à vérifier le système de comptabilisation des coûts, le projet paraît donc satisfaire aux exigences des deux directives.

L'article 1^{er} du projet prévoit que l'Institut « peut être assisté par un réviseur d'entreprises agréé qui est indépendant de l'organisme de télécommunications ». Il résulte de cette disposition que le réviseur d'entreprise, qui doit se prononcer sur la « conformité du système de comptabilisation des coûts », sera seulement chargé de faire rapport à l'Institut et ne délivrera pas lui-même des attestations de conformité, qu'il sera désigné par l'Institut et non par l'organisme contrôlé et que ses honoraires seront à charge de l'Institut. Ces précisions qui paraissent s'inscrire dans le choix de l'auteur du projet, gagneraient à figurer dans le Rapport au Roi.

La question se pose toutefois de savoir si l'agrément prévu par le projet est celui qui est visé par l'article 52 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit ou s'il devra être sollicité spécialement auprès de l'Institut. Cette précision doit se trouver dans le texte.

La chambre était composée de :

Mme M.-L. Willot-Thomas, président de chambre;

MM. P. Liénardy et P. Vandernoot, conseillers d'Etat;

Mme C. Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par M. L. Detroux, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. R. Wimmer, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Liénardy.

Le greffier,

Le président,

C. Gigot.

M.-L. Willot-Thomas.

(1) Articles 26 et 28 de la directive 2002/21/CE du Parlement européen et du Conseil du 7 mars 2002 relative à un cadre réglementaire commun pour les réseaux et services de communications électroniques (directive « cadre »).

Die richtlijn wordt opgeheven met ingang van 25 juli 2003 (1). Op die datum moeten de nationale bepalingen tot omzetting van richtlijn 2002/19/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake de toegang tot en interconnectie van elektronische-communicatienetwerken en bijbehorende faciliteiten (Toegangsrichtlijn) van toepassing zijn.

Artikel 13, lid 4, van die richtlijn bepaalt dat « een gekwalificeerde onafhankelijke instantie (toeziet) op de inachtneming van het kosten-toerekeningssysteem. Ieder jaar wordt een verklaring betreffende de inachtneming van het systeem gepubliceerd ».

Tenzij bepaald wordt dat het ontwerp alleen zal gelden zolang richtlijn 97/33/EG nog van kracht is, dienen de ontworpen bepalingen overeen te stemmen met de bepalingen van beide richtlijnen.

In richtlijn 97/33/EG wordt aan de lidstaten de keuze gelaten tussen een controle door de nationale regelgevende instantie zelf en een controle door een « bevoegd lichaam, dat onafhankelijk is van de telecommunicatieorganisatie en door de nationale regelgevende instantie is erkend ».

Hoewel de bewoordingen van het voormelde artikel 13, lid 4, van de toegangsrichtlijn die keuzemogelijkheid niet uitdrukken, blijkt uit de 21^e considerans dat de nationale regelgevende instantie « zelf een jaarlijkse controle (mag) uitvoeren om te garanderen dat het kosten-toerekeningssysteem wordt nageleefd als zij daartoe over het nodige gekwalificeerde personeel beschikt, of ... de controle (kan) laten uitvoeren door een andere gekwalificeerde instantie die onafhankelijk is van de betrokken exploitant ».

Doordat in het ontwerp wordt bepaald dat het Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie bevoegd is om het kosten-berekeningssysteem te controleren, lijkt het ontwerp dan ook te voldoen aan de vereisten van beide richtlijnen.

Artikel 1 van het ontwerp bepaalt dat het Instituut « zich daartoe (kan) laten bijstaan door een erkende bedrijfsrevisor die onafhankelijk is van de telecommunicatie-organisatie ». Uit deze bepaling volgt dat de bedrijfsrevisor, die zich moet uitspreken over de « overeenstemming van het kostenberekeningssysteem », er alleen mee belast zal zijn verslag uit te brengen bij het Instituut en zelf geen overeenstemmings-verklaringen zal afgeven, dat hij zal worden aangesteld door het Instituut en niet door de gecontroleerde organisatie en dat zijn honorarium ten laste van het Instituut zal komen. Die preciseringen, die blijkbaar in de lijn van de keuze van de steller van het ontwerp liggen, zouden het best in het Verslag aan de Koning worden opgenomen.

De vraag rijst evenwel of de erkenning waarvan in het ontwerp sprake is, de erkenning is die bedoeld wordt in artikel 52 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, dan wel of die erkenning speciaal zal moeten worden aangevraagd bij het Instituut. Die precisering moet in de tekst worden opgenomen.

De kamer was samengesteld uit :

Mevr. M.-L. Willot-Thomas, kamervoorzitter;

De heren P. Liénardy en P. Vandernoot, staatsraden;

Mevr. C. Gigot, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer L. Detroux, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de heer R. Wimmer, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Liénardy.

De griffier,

De voorzitter,

C. Gigot.

M.-L. Willot-Thomas.

(1) Artikelen 26 en 28 van richtlijn 2002/21/EG van het Europees Parlement en de Raad van 7 maart 2002 inzake een gemeenschappelijk regelgevingskader voor elektronische-communicatienetwerken en -diensten (Kaderrichtlijn).

19 MARS 2003. — Arrêté royal transposant les articles 7.5 et 9.3 de la directive 97/33/CE du 30 juin 1997 du Parlement européen et du Conseil relative à l'interconnexion dans le secteur des télécommunications en vue d'assurer un service universel et l'interopérabilité par l'application des principes de fourniture d'un réseau ouvert (ONP)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, notamment les articles 109^{ter} et 122;

Vu les articles 7.5 et 9.3 de la directive 97/33/CE du 30 juin 1997 du Parlement européen et du Conseil relative à l'interconnexion dans le secteur des télécommunications en vue d'assurer un service universel et l'interopérabilité par l'application des principes de fourniture d'un réseau ouvert (ONP);

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 janvier 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 26 février 2003;

Vu l'urgence motivée par la nécessité impérieuse qui découle du fait que l'arrêt de la Cour de Justice des Communautés européennes C-221/01 du 19 septembre 2002 (Commission européenne c. Etat belge) exige des adaptations urgentes de la réglementation belge;

Vu l'avis n° 34.984/4 du Conseil d'Etat donné le 3 mars 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Considérant que le présent arrêté vise à transposer les articles 7.5 et 9.3 de la directive 97/33/CE du 30 juin 1997 du Parlement européen et du Conseil relative à l'interconnexion dans le secteur des télécommunications en vue d'assurer un service universel et l'interopérabilité par l'application des principes de fourniture d'un réseau ouvert (ONP);

Sur la proposition de Notre Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 109^{ter}, § 4, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques est complété par l'alinéa suivant :

« L'Institut est habilité à vérifier le système de comptabilisation des coûts. Il peut être assisté par un réviseur d'entreprise agréé qui est indépendant de l'organisme de télécommunications. Une attestation de conformité du système de comptabilisation des coûts est publiée annuellement. »

Art. 2. Dans l'article 109^{ter}, § 5, alinéa 1^{er} de la même loi les mots « A tout moment et de sa propre initiative, l'Institut peut intervenir pour imposer à une ou plusieurs parties à une négociation d'un accord d'interconnexion le respect des conditions minimales fixées par le Roi ou pour fixer les questions complémentaires devant être réglées ainsi que les conditions spécifiques à respecter dans un tel accord. » sont insérés entre les mots « dans une convention d'interconnexion. » et « La convention d'interconnexion est communiquée ».

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre qui a les Télécommunications dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 mars 2003.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Télécommunications,
des Entreprises et des Participations publiques,
R. DAEMS

19 MAART 2003. — Koninklijk besluit tot omzetting van de artikelen 7.5 en 9.3 van Richtlijn 97/33/EG van 30 juni 1997 van het Europees Parlement en de Raad inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat betreft de waarborging van de universele dienst en van de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Network Provision (ONP)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, inzonderheid op de artikelen 109^{ter} en 122;

Gelet op de artikelen 7.5 en 9.3 van Richtlijn 97/33/EG van 30 juni 1997 van het Europees Parlement en de Raad inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat betreft de waarborging van de universele dienst en van de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Network Provision (ONP);

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 januari 2003;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 26 februari 2003;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd door dringende noodzakelijkheid die voortvloeit uit het feit dat het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen C-221/01 van 19 september 2002 (Europese Commissie v. Belgische Staat) dringende aanpassingen van de Belgische regelgeving vereist;

Gelet op advies nr. 34.984/4 van de Raad van State gegeven op 3 maart 2003, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Overwegende dat het onderhavige besluit de omzetting beoogt van de artikelen 7.5 en 9.3 van Richtlijn 97/33/EG van 30 juni 1997 van het Europees Parlement en de Raad inzake interconnectie op telecommunicatiegebied, wat betreft de waarborging van de universele dienst en van de interoperabiliteit door toepassing van de beginselen van Open Network Provision (ONP);

Op de voordracht van Onze Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 109^{ter}, § 4, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven wordt aangevuld met het volgende lid :

« Het Instituut is bevoegd om het kostenberekeningssysteem te controleren. Het kan zich daartoe laten bijstaan door een erkende bedrijfsrevisor die onafhankelijk is van de telecommunicatieorganisatie. Elk jaar wordt een overeenstemmingsverklaring van het kostenberekeningssysteem gepubliceerd. »

Art. 2. In artikel 109^{ter}, § 5, eerste lid van dezelfde wet worden de woorden « Het Instituut kan altijd en op eigen initiatief tussenbeide komen om aan één of meer partijen bij een onderhandeling over een interconnectieovereenkomst te verplichten tot naleving van de minimumvoorwaarden die door de Koning worden vastgesteld of om de aanvullende onderwerpen vast te stellen die geregeld moeten worden, alsook de specifieke voorwaarden die in een dergelijke overeenkomst moeten worden nageleefd. » ingevoegd tussen de woorden « in een interconnectieovereenkomst. » en de woorden « De interconnectieovereenkomst wordt ».

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister bevoegd voor Telecommunicatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 maart 2003.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Telecommunicatie en
Overheidsbedrijven en Participaties,
R. DAEMS